

Bizkaia

Arrazola (Atxondo):

Arrieta:

Bakio: bwélta

Bermeo: eskeřéřara

Berriz:

Bolibar: bé:ra

Busturia:

Dima: etóři onánts

Elantxobe: onáβeįze

Elorrio:

Errigoiti: etóřioná, etóři onánts

Etxebarri: eskeřéřarantsa

Etxebarria: eskéřera, xér^t

Gamiz-Fika: eskeřéřara, etóřioná eskéřerantsá

Getxo: bwéřtarantsa

Gizaburuaga: béera

Ibarruri (Muxika):

Kortezubi: béra

Larrabetzu: eskéřerantsa

Laukiz: alβóra

Leioa: bwélta eskeřéřara

Lekeitio: áįra alβóra

Lemoa: bwélta

Lemoiz:

Mañaria: eskeřéřara

Mendata: béra

Mungia: eskéřeraų

Ondarroa: óna

Orozko: albóra

Otxandio: etoři eskúma (?)

Sondika: ářtuβwéltea eskeřéřara

Zaratamo: etóřioná

Zeanuri: jóaneškeřéřara

Zeberio: beráįo, řoráįo

Zollo (Arrankudiaga): bwélta

Zornotza: βoįįké

Araba

Aramaio: eskéřera

Gipuzkoa

Aia: eskéřea

Amezketá: βe:rá

Andoain:

Araotz (Oñati):

Arrasate:

Arroa (Zestoa): eskéřaldéa séįyi, xá^u βéřa tóři átį xátį

Asteasu: séįyisákořéa

Ataun: eskúβiti^k sirřkaų (?)

Azkoitia: xířa

Azpeitia:

Beasain:

Beizama: etóřiyóra, etóřiβéřa

Bergara:

Deba:

Donostia: etoř onea

Eibar: xéųřt

Elduain: oneabéřaβeįé

Elgoibar: xířaų

Errezil: pása

Ezkio-Itsaso: ^etořjáj áldeontá:

Getaria: tos tos

Hernani:

Hondarribia: onára, aldiařtára

Ikaztegieta: eskéřea

Lasarte-Oria: eskéřea (?)

Legazpi: óna

Leintz Gatzaga: béra

Mendaro: séįyiyóra, ^etóřiβéřa xátį

Oiartzun: pásajára (?)

Oñati: béra

Orexa: xířa βeįé

Orio: etóřjonéa

Pasaia:

Tolosa: xářibéřa

Urretxu:

Zegama: ó: eští: ó:

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: atóř onáta, atóř aráta

Alkutz: bwélta

Aniz: řajéskéř

Arbizu:

Berute: atóřónataeskeřéřea

Donamaria: itsúli

Dorrao / Torrano: bwélta

Erratzu: itsúli

Etxalar: pásáⁿnat

Etxaleku: bwélta

Etxarri (Larraun): ořéa βwéřtá

Eugui: eskéřáo

Ezkurra: séįsaberá

Gaintza: eskéřaldeá

Goizueta: xířaeskeřéřea

Igoa:

Jaurrieta: eskéřealá

Leitza: átosonéřa

Lekaroz: bwéřtáunet

Luzaide / Valcarlos:

Mezkiritz: bwélta

Oderitz: óřealdeá

Suarbe: bértsealdéa

Sunbilla: bwélta

Urdiain:

Zilbeti: pásaeskeř

Zugarramurdi: esker

Lapurdi

Ahetze: áReβířa áųyi eskeř

Arrangoitze: aséskéř

Azkaine: eskéř

Bardoze: ářemartín, eskeř

Beskoitze: eskéř eskéř

Donibane Lohizune: birá:ri

Hazparne: hářieskeř

Hendaia:

Itsasu:

Makea: itsúl eskéřeát

Mugerre: eskeř

Sara: eskéř

Senpere: eskeř

Urketa: eskeř

Uztaritze: aReβířaeskeř

Nafarroa Beherea

Aldude: eskéř

Arboti: eřkéř

Armendaritze: eskéř, eskeř, itsúlađi

Arnegi:

Arrueta:

Baigorri: eskeř, haįleskeř

Bastida: eřkéř

Behorlegi:

Bidarraiz:

Ezterenzubi:

Gamarte: behíři

Garrúze: áReitsýř

Irisarri:

Izturitze: eskeř

Jutsi: eskeř

Landibarre: béři

Larzabale: eskeř

Uharte Garazi:

Zuberoa

Altzai: eřkéř

Altzurükü: eřkéř

Barkoxe: góřti, behéa

Domintxaine: itsyřiřkeřhunát, ářeįřkeř

Eskiula: iřkéř

Larraine: eřkéř (?)

Montori: iskeř

Pagola: eřkéř

Santa Grazi: eřkéř

Sohüta: iřkéř

Urđinarbe: eřkéř

Ürrüstoi: eskeř

Mapan sartzen ez diren erantzunak

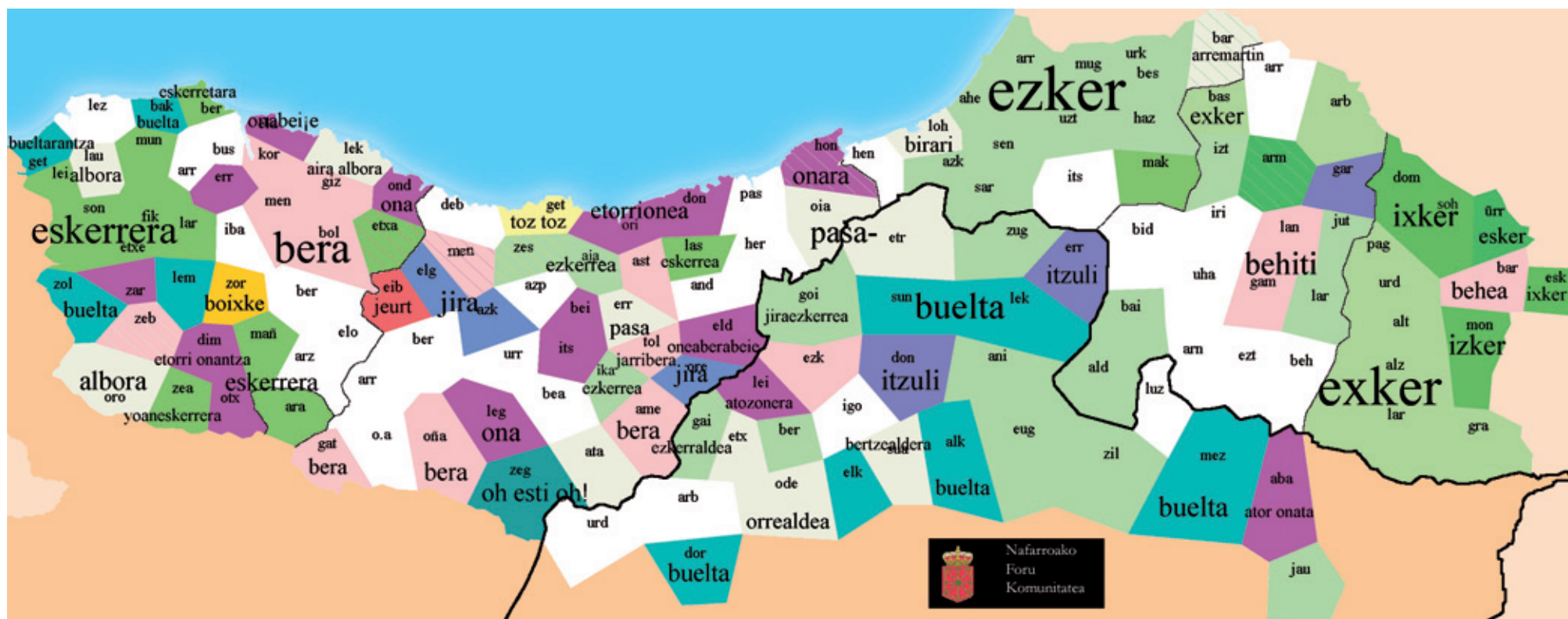
Armendaritze (N): itsúlađi

Etxarri (Larraun) (N): ořéa βwéřtá

Orexa (G): xířa βeįé

689. Mapa: ¡a la izquierda! / à gauche! / to the left!

GALDERA: 24700; ALG: 400



	esker
	(-)ezker
	(-)eskerrera
	exker
	ixker
	buelta
	boixke
	-jatx
	behiti/bera
	o esti o
	jeurt
	toz toz
	jira
	itzuli
	(etorri) (ona)
	bestelakoak

- Galdera hau erkatu behar da aurrekoarekin: erantzun bera eman dute bereziki erdialdean, behiak gidatzen dituenak ez baitu baitezpada eskuina ala ezkerrean kontuan hartzen, baizik eta “bera” ala “gora”, “ara” ala “ona” edo beste deiktiko batzuk.

- **Bestelakoak:** albora (Laukiz, Lekeitio, Orozko), aldi artara (Hondarribia), arre Martin (Bardoze), bertzealdera (Suarbe), besterantza (Ibarruri), birari (Donibane Lohizune), eskubitik zirikau (Ataun), gorago (Zeberio), orrealdera (Oderitz), pasa (Errezil), pasaiara (Oiarzun), pasa unat (Etxalar).

Zestoa: *Ots éiten tzakó besteáldea juteko... enténditu íten do... makíllaran bat ígual emán da...*

Beizama: *Etórri góra! etórri béra! Ta... eztén du góra juteko. Béai mákillakíñ señálatuta, ta átzetik ezténakíñ.*

Bardoze: *Juan eta Marti bethi, Juan eskoina eta Marti, ezkerre, bethi, eskoin eta ezkerre [idien izena ez zelakoan aldatzen].*

Ezterenzubi: *“Eskuñ-ezkerre”, usatia dena [bi eskualdetarik uztarrarian lanean dakiena, bakan baita].*